



სსიპ - ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

სასწავლო გეგმა

ფაკულტეტი: ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა

ინსტიტუტი / დეპარტამენტი / კათედრა / მიმართულება: თარგმანისა და ლიტერატურული ურთიერთობების სასწავლო-სამეცნიერო ინსტიტუტი

საგანმანათლებლო პროგრამის სახელწოდება: თარგმანის თეორია და მთარგმნელობითი პრაქტიკა

სწავლების საფეხური: მაგისტრატურა

კრედიტების რაოდენობა: 120 ECTS მოცულობის მაგისტრატურის პირველი ნაწილი: 60 ECTS კრედიტი

პროგრამის პირველი ნაწილი ანიჭებს თარგმანმცოდნეობის მაგისტრის აკადემიურ ხარისხს.

საგანმანათლებლო პროგრამის ხელმძღვანელი: პროფ. ნანა გაფრინდაშვილი

აკადემიური საბჭოს მიერ სასწავლო პროგრამის დამტკიცების თარიღი, დადგენილების ნომერი: №44/2026; 22.06.2026

სასწავლო პროგრამის ამოქმედების თარიღი (სასწავლო წელი): 2026-2027 სასწავლო წელი

პროგრამის სტრუქტურა

ყველა მოდულისთვის სავალდებულო კურსები – 15 კრედიტი (ECTS)

ყველა მოდულისთვის სავალდებულო კურსები – 15 კრედიტი (ECTS)													
N	კოდი	სასწავლო კურსის სახელწოდება	ECTS	სტუდენტის საათობრივი დატვირთვა						სასწავლო კურსზე დაშვების წინაპირობა	სწავლების სემესტრი		ლექტორი / ლექტორები
				საკონტაქტო			გამოცდის დრო	დამოუკიდებელი	სულ		შემოდგომის	გაზაფხულის	
				ლექცია	სემინარი/სამუშაო ჯგუფი	პრაქტიკული/ლაბორატორიული							
	1.	თარგმანმცოდნეობა 1	5	30		30	3	62	125	წინაპირობის გარეშე	I		პროფ. ნანა გაფრინდაშვილი
	2.	თარგმანმცოდნეობა 2	5	30		30	3	62	125	თარგმანმცოდნეობა 1		II	პროფ. ნანა გაფრინდაშვილი
	3.	ქართული ენის პრაქტიკული კურსი	5	15		30	3	77	125	წინაპირობის გარეშე		II	ასოც. პროფ. რუსუდან ზეკალაშვილი



სსიპ - ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

არჩევითი მოდულები

I მოდული: დარგობრივი თარგმანი (ინგლისურენოვანი/გერმანულენოვანი იურიდიული დოკუმენტების თარგმანი)
სავალდებულო სასწავლო კურსები –30 კრედიტი (ECTS)

	1.	იურიდიული ინგლისური ენა 1/ იურიდიული გერმანული ენა 1	5	30		30	3	62	125	წინაპირობის გარეშე	I		ენებ. ცენტრ. მასწ. თინათინ ტაბიძე; ენებ. ცენტრ. მასწ. ვალერია ფურცელაძე; ენებ. ცენტრ. მასწ. თეა ფეტელავა; ენებ. ცენტრ. მასწ. ზურაბ ბოლქვაძე
	2.	იურიდიული ინგლისური ენა 2/ იურიდიული გერმანული ენა 2	5	30		30	3	62	125	იურიდიული ინგლისური I იურიდიული გერმანული I		II	ენებ. ცენტრ. მასწ. თინათინ ტაბიძე; ენებ. ცენტრ. მასწ. ვალერია ფურცელაძე; ენებ. ცენტრ. მასწ. თეა ფეტელავა; ენებ. ცენტრ. მასწ. ზურაბ ბოლქვაძე
	3.	პრაქტიკული იურიდიული თარგმანი 1 (ინგლისურენოვანი დოკუმენტაციის თარგმანი/გერმანულენოვანი დოკუმენტაციის თარგმანი)	5			45	3	77	125	წინაპირობის გარეშე	I		მოწვ. ლექტ. ლელა აბდუშელაშვილი; ენებ. ცენტრ. მასწ. თეა ფეტელავა; ენებ. ცენტრ. მასწ. ზურაბ ბოლქვაძე



სსიპ - ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

4.	პრაქტიკული იურიდიული თარგმანი 2 (ინგლისურენოვანი დოკუმენტაციის თარგმანი/გერმანულენოვანი დოკუმენტაციის თარგმანი)	5			45	3	77	125	პრაქტიკული იურიდიული თარგმანი 1 (ინგლისურენოვანი დოკუმენტაციის თარგმანი) პრაქტიკული იურიდიული თარგმანი 1 (გერმანულენოვანი დოკუმენტაციის თარგმანი)		II	მოწვ. ლექტ. ლელა აბდუშელაშვილი; ენებ. ცენტრ. მასწ. თეა ფეტელავა; ენებ. ცენტრ. მასწ. ზურაბ ბოლქვაძე
5.	სამართლისმცოდნეობის საფუძვლები	5	15	30		3	77	125	წინაპირობის გარეშე	I		მოწვე. ლექტ. ნათია ქაჯაია
6.	საკონსტიტუციო სამართალი	5	15	30		3	77	125	წინაპირობის გარეშე		II	მოწვ. ლექტ. თამარ გარდაფხაძე
II მოდული: ფართო პროფილის თარგმანი (გერმანული/რუსული ენები)												
სავალდებულო სასწავლო კურსები – 30 კრედიტი (ECTS)												
1.	გერმანული ენა 1/რუსული ენა 1	5	30		30	3	62	125	წინაპირობის გარეშე	I		ენებ. ცენტრ. მასწ. თეა ფეტელავა; ენებ. ცენტრ. მასწ. ზურაბ ბოლქვაძე მოწვ. ლექტ. ირინა კაპანაძე
2.	გერმანული ენა 2/რუსული ენა 2	5	30		30	3	62	125	გერმანული ენა 1/რუსული ენა 1		II	ენებ. ცენტრ. მასწ. თეა ფეტელავა; ენებ. ცენტრ. მასწ. ზურაბ ბოლქვაძე მოწვ. ლექტ. ირინა კაპანაძე



სსიპ - ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

	3.	თარგმანის პრაქტიკული კურსი 1 (გერმანულენოვანი მხატვრული ტექსტის თარგმნა/რუსულენოვანი მხატვრული ტექსტის თარგმნა)	5	15		30	3	77	125	წინაპირობის გარეშე	I		ასოც. პროფ. მარინე ანდრაზაშვილი ასოც. პროფ. ეკატერინე ნავროზაშვილი
	4.	თარგმანის პრაქტიკული კურსი 2 (გერმანულენოვანი მხატვრული ტექსტის თარგმნა)	5			45	3	77	125	თარგმანის პრაქტიკული კურსი 1 (გერმანულენოვანი მხატვრული ტექსტის თარგმნა)		II	ასოც. პროფ. მარინე ანდრაზაშვილი
		თარგმანის პრაქტიკული კურსი 2 (რუსულენოვანი მხატვრული ტექსტის თარგმნა)	5	15		30	3	77	125	თარგმანის პრაქტიკული კურსი 1 (რუსულენოვანი მხატვრული ტექსტის თარგმნა)		II	ასოც. პროფ. ეკატერინე ნავროზაშვილი
	5.	ზეპირი თარგმანის სტრატეგიები 1 (გერმანული/რუსული)	5	15	15	15	3	77	125	წინაპირობის გარეშე		II	ასოც. პროფ. ნინო წერეთელი; ასოც. პროფ. სოფიო მუჯირი
	6.	წერითი თარგმანის სტრატეგიები (გერმანული/რუსული)	5	15	15	15	3	77	125	წინაპირობის გარეშე	I		ასოც. პროფ. ნინო წერეთელი; ასოც. პროფ. სოფიო მუჯირი
არჩევითი სასწავლო კურსები – 15 კრედიტი (ECTS)													
	1	ქართულ-ევროპული ლიტერატურულ- მთარგმნელობითი ურთიერთობები	5	15	30		3	77	125	წინაპირობის გარეშე		II	ასოც. პროფ. ნინო წერეთელი
	2	საჯარო გამოსვლის სტრატეგიები	5	15	30		3	77	125	წინაპირობის გარეშე	I		პროფ. ნანა გაფრინდაშვილი ასოც. პროფ.



სსიპ - ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

													ნინო წერეთელი
	3	ადამიანის უფლებები და თავისუფლებები	5	15	15		3	92	125	წინაპირობის გარეშე		II	მოწვ. ლექტ. თამარ გარდაფხაძე
	4	სისხლის სამართლის ზოგადი ნაწილი	5	15	15		3	92	125	წინაპირობის გარეშე		II	მოწვ. ლექტ. გიორგი არსოშვილი
	5	საბჭოთა ცენზურა და თარგმანი	5	15	30		3	77	125	წინაპირობის გარეშე	I		ასოც. პროფესორი ნინო წერეთელი
	6	თარგმანის სტილისტიკა	5	15	30		3	77	125	წინაპირობის გარეშე	I		ასოც. პროფ. სოფიო მუჯირი